116

1755 September 29., Wissembourg A

SCHREIBEN[1] VON FIDEL [ANTON?] SCHNYDER VON WARTENSEE[2] AN BARON [BEAT FIDEL] "DE ZURLAUBEN BRIGADIER DES ARMEE[S] DU ROY [LUDWIG XV.] CAPITAINE AU REGIMENT DES GARDES SUISSE[S] PRESENTEMENT A ZUG EN SUISSE", ZUG

"Aian L'honneur de vous presenter mes plus respectueux devoirs j'ay celuy de vous informer que je vien de recevoir une Lettre de mon très Cher Couzin Monsieur [Johann Franz Anton Fidel] de ***Land[t]wing*** *[- Schnyder von Wartensee und Landtwing waren Grosscousins, deren Mütter* ***Maria Margaretha Katharina*** *Zurlauben resp.* ***Maria Elisabeth Esther*** *Zurlauben waren Cousinen -] lequelle me fait la grace de m'accorder le Drapeau vacquant dent sa Compagnie[3]; comme je ne doute pas que vous n'ayez join vos bons offices à sa grande bontè, j'ay l'honneur de vous Ecrire pour vous en temoygner mes Sentimens de vive reconnoissance, vous Suppliant de me continuer L'honneur de vôtre Bien veillante protection tant enver ... de Landwing ... quant toutes occasions qu'il vous plaira m'accorder*
Je partiray demain pour me rendre à sa Compagnie ou je me donneray tous les Soins possible pour tacher de me rendre digne des graces et bontés qu'il à bien voulu m'octroyer; le peux de temps que j'ay à moy ne me permet pour le present que de vous protester que je suis et seray toute ma Vie avec respect ...".

1) Auf dem Adressenschildchen finden sich neben dem Stempelaufdruck: "DE WISSEMBOURG" auch noch einige Zahlenvermerke, die wohl als Taxangaben zu interpretieren sein dürften.
2) s. auch Zurlaubiana AH 90/44 *3) s. ebenda auch AH 120/33*

Original, mit Siegel - AH 113, 353-354 - Blatt 354[r] leer

117

1740 Januar 10., Paris A

SCHREIBEN[1] VON [GARDE]MAJOR [FRANÇOIS-JEAN-PHILIPPE] DE BOCCARD[2] AN [BEAT FIDEL] ZURLAUBEN, "OFFICIER AU REGIMENT DES GARDES SUISSES [KONKRET UNTERLT. IN DER "COMPAGNIE GENERALE" D.H. DER KOMPAGNIE DES COLONEL GENERAL DES SUISSES ET GRISONS, LOUIS-AUGUSTE DE BOURBON, PRINCE DE DOMBES, IN EBENDIESEM REGIMENT]", "PAR BASLE EN SUISSE A ZUG"

"Je suis ... trés[!] sensible a l'honneur de vôtre cher souvenir et